

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 1(293)-2020

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC	
PHAN VĂN HÒA	Danh hóa và ẩn dụ ngữ pháp từ góc nhìn ứng dụng ngôn ngữ..... 5
GIÃ THỊ TUYẾT NHUNG	Đặc điểm ngữ âm phương ngữ Nam Bộ..... 15
HỒ VĂN TUYẾN	Hướng tới chuẩn hóa thuật ngữ tài chính tiếng Việt..... 22
ĐỖ THỊ THU NGA	
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ	
NGUYỄN QUANG MINH	So sánh câu đơn và câu đơn mở rộng trong tiếng Việt và tiếng Anh..... 27
TRIỆT	
LƯU HÓN VŨ	Khảo sát hiện tượng nhầm lẫn khi sử dụng tính từ biểu thị trạng thái vui mừng trong tiếng Trung Quốc của sinh viên Việt Nam (trường hợp các tính từ: "高兴", "快乐", "愉快") 33
NGUYỄN MINH HẠNH	Sử dụng hoạt động chép chính tả một phần để cải thiện kỹ năng nghe tiếng Anh cho sinh viên năm thứ nhất..... 38
ĐẶNG THỊ TOÀN THU	Dạy từ vựng tiếng Anh theo mô hình 3P (presentation, practice, produce) cho người học tiếng..... 45
NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG	
NGUYỄN TÚ QUYÊN	Vai trò của từ láy trong tập thơ "Góc sân và khoảng trời" của Trần Đăng Khoa..... 49
NGUYỄN DIỆU LINH	
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA	
PHẠM NGỌC HÀM	Hình ảnh tượng trưng của con chuột trong ngôn ngữ và văn hóa Trung Quốc và Việt Nam..... 54
NGUYỄN MINH PHƯƠNG	Nghề gốm Thanh Hà (Hội An-Quảng Nam) với ngôn ngữ và văn hóa địa phương..... 61
ĐỒNG THỊ HƯƠNG	
NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM	
NGUYỄN MINH HOẠT	Tình hình sử dụng ngôn ngữ của người dân tộc thiểu số ở biên giới Việt Nam - Campuchia (khảo sát tại đồn biên phòng cửa khẩu Thuận An, Đắk Mil, Đắk Nông)..... 71
CHUNG KIÊU (Zhong Jiao)	So sánh hệ thống ngữ âm tiếng Hà Nhì xã Mù Cả, huyện Mường Tè, Lai Châu, Việt Nam với tiếng Hà Nhì Đại Trại, huyện Lục Xuân, Vân Nam, Trung Quốc..... 77
TỔNG MỤC LỤC NĂM 2019	

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 2(294)-2020

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC	
TRẦN TRÍ DÔI	Vấn đề ngôn ngữ của cư dân văn hóa Đông Sơn..... 3
NGUYỄN MẠNH TIẾN	Về đặc điểm của tham thể chủ thể trong cấu trúc nghĩa 16
HỒ THỊ KIM ÁNH	biểu hiện của câu.....
TRẦN TRUNG HIẾU	Mô hình tri nhận hoán dụ ý niệm của kết cấu “X + bộ 24
	phần cơ thể người” tiếng Việt.....
NGUYỄN THỊ TÓ HOA	Một số mô hình liên kết của nhóm từ nối theo phạm trù 37
	khái quát hoá trong văn bản.....
PHẠM HOÀNG LONG BIÊN	Sự khác biệt về giới qua cách phát triển chủ đề hội thoại 43
	trong phim “yêu thực sự”.....
NGUYỄN THỊ HOA	Một số đặc điểm về ngôn ngữ cử chỉ của người nông dân 50
	trong giao tiếp (qua một số tác phẩm văn học).....
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ	
ĐINH THỊ THU TRANG	Vai trò của thuyết đa trí tuệ trong giảng dạy ngoại ngữ cho 57
	trẻ nhỏ.....
ĐÀO DIỆP HƯƠNG	Sự thể hiện quán ngữ tình thái tiếng Việt trong một số giáo 63
	trình dạy tiếng Việt cho người nước ngoài theo hướng tiếp
	cận năng lực giao tiếp.....
NGUYỄN THỊ DIỆU HÀ	Đối sánh việc đọc hiểu văn bản có trật tự liên kết chuẩn 72
	với trật tự liên kết bị xáo trộn.....
NGUYỄN THỊ THÚY HẠNH	Đối chiếu phương thức cấu tạo thuật ngữ quản trị chiến 79
	lược trong tiếng Anh và tiếng Việt.....
NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG	
TRẦN THỊ HƯỜNG	Nghĩa biểu trưng của <i>Nước</i> trong thơ Lưu Quang Vũ..... 85
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA	
TRẦN VĂN SÁNG	Ý nghĩa biểu trưng của con chuột trong ngôn ngữ và tâm 90
	thức văn hóa Việt.....
NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM	
PHAN THANH TÂM	Ngữ tính từ trong tiếng Stiêng..... 96
ĐOÀN THỊ TÂM	Một vài đặc điểm về cảnh huống ngôn ngữ ở huyện Krông 100
TRẦN HOÀNG LONG	Nô, tỉnh Đắk Nông.....

THƯ VIỆN TP. AN TH�

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 3(295)-2020

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN TÀI THÁI	Tình hình sử dụng ngôn ngữ của người dân tộc thiểu số tỉnh Ninh Thuận.....	3
HOÀNG THỊ YẾN	Ý nghĩa có sắc thái tích cực của tục ngữ so sánh tiếng Hàn (trọng tâm là các đơn vị có yếu tố chi con giáp).....	11
HÀ THÙY DƯƠNG	Ngữ nghĩa của tên gọi cây nông nghiệp tiếng Việt.....	20
PHAN THỊ LAN	Sự hình thành hệ thống thuật ngữ ngành Mỏ và Địa chất tiếng Việt.....	28

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

LÂM THỊ HÒA BÌNH	Nghiên cứu triển khai thực địa trong dạy học dự án với đối tượng tại vụ ngành Hải quan theo hướng phát triển năng lực người học.....	34
PHAN THỊ NGỌC LỆ	Hiểu cách học để học kỹ năng đọc hiểu tiếng Anh tốt hơn..	46
LƯƠNG BÁ PHƯƠNG	Đổi mới nội dung các học phần tiếng Trung Quốc được giảng dạy tại Viện Ngoại ngữ, Trường Đại học Bách Khoa Hà Nội.....	51
PHẠM THỊ HẰNG	Hoạt động kể chuyện nhằm thúc đẩy các phong cách học VAK qua ví dụ câu chuyện <i>Cô bé quàng khăn đỏ</i>	60
NGUYỄN THỊ HUYỀN TRANG	Lỗi trọng âm trong tiếng Anh thường gặp của sinh viên không chuyên hệ chất lượng cao, Đại học Quốc gia Hà Nội.....	70
PHẠM THU HÀ	Cải thiện chất lượng bài viết luận của sinh viên không chuyên tiếng Anh thông qua ứng dụng danh hóa động từ....	75
ĐƯỜNG THỊ PHƯƠNG THẢO	Lồng tiếng: một phương pháp giúp tạo hứng thú và tăng khả năng giao tiếp cho người học ngôn ngữ.....	82
BÙI THỊ ÁNH NGỌC	Mối quan hệ giữa phản hồi chữa lỗi bằng lời nói của giáo viên và tiếp nhận của sinh viên trong giờ học tiếng Anh....	88
VÕ MAI ĐỖ QUYÊN	Đánh giá các yếu tố ảnh hưởng đến việc dạy kỹ năng nói tiếng Anh: nghiên cứu tại Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội.....	95

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

TRẦN HOÀNG ANH	Một số biểu trưng văn hóa nghề cá vùng Đồng Tháp Mười	101
DIỄN ĐÀN NÓI VÀ VIẾT		
PHAN MẬU CẢNH	GS. Nguyễn Nhã Bản: người một đời tâm huyết với tiếng	106
NGUYỄN THỊ THANH ĐỨC	Nghe.....	

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 4(296)-2020

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

BÙI TRỌNG NGOÃN	Một số tên sông ở Quảng Nam - Đà Nẵng.....	3
NGUYỄN MINH HÀ	Đa nghĩa là kết quả của hòa trộn ý niệm: trường hợp động từ <i>chạy</i> trong tiếng Việt.....	12
TRẦN QUỐC VIỆT	Đặc điểm cấu tạo của thuật ngữ kinh tế thương mại tiếng Việt.....	30
VŨ HOÀNG CÚC	Ẩn dụ ý niệm <i>GIA ĐÌNH HẠNH PHÚC LÀ TÒ ẤM</i> trong tiếng Việt.....	36
NGÔ THỊ TUYẾT	Một số khó khăn và nguyên nhân mắc lỗi khi học phát âm tiếng Việt của học viên Lào-Campuchia tại Học viện Quân y	42

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

PHẠM NGỌC HÀM	Sự phát triển nghĩa của từ “đầu” trong tiếng Hán và tiếng Việt.....	49
HOÀNG THỊ THU TRANG	Nghĩa biểu trưng của thành ngữ, tục ngữ có chứa thành tố <i>flower</i> và <i>hoa</i> trong tiếng Anh và tiếng Việt.....	54
NGUYỄN THỊ THỦY CHUNG	So sánh ẩn dụ ý niệm về “người phụ nữ” trong tiếng Anh và tiếng Việt.....	63
NGÔ THỊ KHÁNH NGỌC	Ẩn dụ ý niệm chi địa điểm và thời gian trong diễn văn chống phân biệt chủng tộc của Martin Luther King, JR.....	75
TRẦN THỊ ÁNH TUYẾT	Lỗi dịch liên quan đến từ Hán Việt trong đối dịch Hán-Việt và giải pháp trong giảng dạy.....	82
PHẠM ĐỨC TRUNG	Tầm quan trọng của bản ngữ giáo viên trong sự phát triển chuyên môn đối với giáo viên ngoại ngữ.....	87

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

NGUYỄN VĂN THẠO	Cách dùng cụm từ cố định trong câu đối Nôm của Nguyễn Khuyến.....	95
LÊ THỊ HƯƠNG	Khuyến.....	



NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 6(299)-2020

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

HOÀNG TRỌNG CANH	Thu thập và nghiên cứu từ nghề nghiệp trong tiếng Việt.....	3
PHẠM HIỀN	Đề xuất xây dựng cơ sở dữ liệu liên tương từ vựng tiếng Việt.....	10
TRINH THỊ HÀ	Khảo sát chương trình giảng dạy tiếng mẹ đẻ cấp tiểu học tại Anh và một số gợi mở đối với chương trình tiếng Việt tiểu học (thuộc chương trình giáo dục phổ thông tổng thể của Việt Nam).....	20
NGUYỄN THẾ DƯƠNG		
BÙI THỊ NGỌC ANH	Khảo sát năng lực giao tiếp của học sinh tiểu học thông qua kĩ năng đọc.....	27
HỒ XUÂN MAI	So sánh năng lực tiếng Việt của học sinh lớp 1 giữa người Stiêng, người Khmer với người Kinh (qua khảo sát 6 trường tiểu học ở tỉnh Bình Phước).....	36
NGUYỄN THỊ THÚY	Ngữ âm tiếng Việt ở thổ ngữ Cao Lao Hạ.....	42
TRƯƠNG NHẬT VINH	Tên gọi làng Phú Gia (Hà Nội).....	50
NGUYỄN HẢI LONG	Hành động hỏi trực tiếp tìm thông tin và những hành động đáp tương ứng trong cặp tương tác trao-đáp (qua lời thoại nhân vật trên tư liệu tiểu thuyết Hồ Anh Thái).....	58
	NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ	
TRẦN THANH DŨ	Phụ âm sát tiếng Việt và tiếng Anh.....	65
NGUYỄN HẠNH ĐÀO	Nghiên cứu áp dụng phương pháp dạy học tích cực môn tiếng Anh cho sinh viên không chuyên tại một trường đại học ở Việt Nam.....	73
NGUYỄN PHƯƠNG LINH		
PHẠM MAI KHÁNH	Một số giải pháp nâng cao hiệu quả của việc học tiếng Anh trực tuyến trong giáo dục đại học.....	81
ĐỖ THANH LOAN		
NGUYỄN THỊ THU HẰNG	Một số hoạt động giúp sinh viên luyện tập câu gián tiếp.....	88
	NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA	
LÊ VĂN PHƯƠNG	Dấu ấn địa văn hóa phương Nam qua <i>Thơ mới</i> 1932-1945	94
	NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM	
PHẠM THỊ XUÂN NGA	Đặc điểm cấu trúc so sánh trong luật tục Êđê.....	100



NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 7(300)-2020

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC	
NGUYỄN VIỆT KHOA	Đôi điều về địa danh nước Anh từ góc nhìn địa danh học... 3
NGUYỄN THỊ BÍCH HẠNH	Án dụ ý niệm "CHÍNH TRỊ LÀ TRÒ CHƠI" trên một số báo mạng tiếng Việt..... 11
NGÔ TUYẾT PHƯƠNG	Ý niệm về đời người trong thành ngữ, tục ngữ tiếng Việt... 18
NGUYỄN THỊ THU TRANG	Tình hình viết tên cơ quan, tổ chức Việt Nam (khảo sát trên website và báo điện tử)..... 23
NGUYỄN THỊ VÂN CHI	Thành ngữ, tục ngữ tiếng Thái Lan có yếu tố chỉ con vật... 30
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ	
PHẠM THỊ THÙY	Khảo sát cách cảm ơn và lời đáp trong hội thoại tiếng Anh và tiếng Việt (trên ngữ liệu sách dạy tiếng Anh và tiếng Việt cho người nước ngoài)..... 36
NGÔ PHƯƠNG ANH	Đánh giá việc ứng dụng công nghệ thông tin vào giảng dạy lí thuyết tiếng Anh..... 47
NGUYỄN THỊ THANH HUYỀN	Sự biến đổi ngữ âm trong lời nói tiếng Anh..... 54
ĐÀO THỊ LAN ANH	Một số đặc điểm của đại từ nhân xưng ngôi thứ nhất trong tiếng Thái Lan (có liên hệ với tiếng Việt)..... 60
LÊ THỊ HẰNG	Xây dựng động cơ học tập tích cực cho sinh viên ngành Giáo dục Mầm non tại Trường Đại học Quảng Bình..... 73
LÊ THỊ CHINH	Khảo sát xu hướng tạo từ mới trong tiếng Anh..... 79
NGUYỄN MAI HOA	Vài nét đặc trưng văn hóa - dân tộc thể hiện qua tên gọi của nhóm từ chỉ trang phục tiếng Việt và tiếng Anh..... 85
NGUYỄN HẠNH ĐÀO	Nghiên cứu lợi ích của hoạt động nghe dựa vào chủ đề với sinh viên chuyên tiếng Anh tại Trường Đại học Bách khoa Hà Nội..... 93
DƯƠNG HỒNG QUÂN	Một vài đặc điểm của thành ngữ tiếng Anh..... 103
NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHƯƠNG	
ĐỖ THỊ THU HƯƠNG	Vai trò của tri thức từ vựng với đọc hiểu văn bản văn học 109
NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM	
NGUYỄN MINH HOẠT	Hình tượng con voi trong tâm thức của người Êđê qua sử thi Đăm Săn..... 117

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 8(301)-2020

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC		
ĐOÀN VĂN PHÚC	Tác động tích cực của quyết định 53-CP tới giáo dục tiếng mẹ đẻ cho học sinh tiểu học Mông ở Tây Bắc (nghiên cứu trường hợp ở huyện Điện Biên Đông)..... 3	
ĐẶNG THỊ THU	Con người cá nhân qua tham thoại chứa hành động nhận xét trong lời thoại nhân vật của tiểu thuyết Ma Văn Kháng..... 11	
TRẦN THỊ LAM THÚY	Nghệ thuật sử dụng từ chỉ số của người Việt trong thành ngữ, tục ngữ và ca dao..... 18	
LÊ THẾ HÙNG	Mô hình cấu tạo của thuật ngữ pháp luật về quyền con người là ngữ trong tiếng Việt..... 23	
TRẦN THỊ DỰ	Ngữ nghĩa và cách sử dụng tổ hợp tiểu từ tình thái cuối phát ngôn trong giao tiếp của người Nam Bộ..... 29	
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ		
PHẠM THỊ THANH THÙY	Chia sẻ kinh nghiệm ứng dụng nghiên cứu một số đặc điểm của não bộ trong việc giảng dạy tiếng Anh kinh doanh..... 35	
TRƯƠNG GIA QUYỀN	Phân tích lỗi dùng từ gần nghĩa tiếng Trung của sinh viên Khoa Ngữ văn Trung Quốc, Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn, Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh..... 45	
HOÀNG TỐ NGUYÊN	Từ ngữ tiếng Anh trong ngôn ngữ mạng Trung Quốc..... 51	
NGUYỄN THỊ THU HẰNG	Bước đầu tìm hiểu ẩn dụ ngữ âm trong tiếng Hán..... 55	
HUỖNH NGUYỄN THÙY TRANG	Kĩ năng nghe hiểu tiếng Anh của sinh viên ngành quản trị khách sạn, Khoa Du lịch, Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội	
VŨ THỊ HƯƠNG TRÀ	Khảo sát việc sử dụng chiến lược viết của sinh viên học tiếng Pháp tại Đại học Đà Nẵng..... 65	
PHAN THỊ HÀ	Các giới từ chỉ địa điểm trong tiếng Đức "in (trong)/ an (ngoài)/ neben (bên cạnh)" đối chiếu với tiếng Việt..... 72	
ĐINH KHẮC ĐỊNH	Tiếp cận việc giảng dạy tiếng Anh theo hướng dụng học tại Học viện An ninh Nhân dân..... 78	
NGUYỄN TUẤN HÙNG	Ứng dụng mô hình Blended learning vào dạy và học tại Khoa tiếng Anh, Trường Đại học Mở Hà Nội..... 85	
LÊ THỊ NGỌC HÀ	NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHUÔNG	
NGUYỄN THỊ NƯƠNG	Tín hiệu thẩm mỹ về màu sắc trong thơ Quang Dũng..... 93	
ĐẶNG NGHIÊM THU AN	Nghĩa biểu trưng của từ láy trong ngôn ngữ thơ, qua tuyển tập "Thơ Việt Nam 1945-1985"..... 99	
HÀ THỊ HƯƠNG SƠN	Hai bài thơ "Có một mùa thu" và "Mùa thu" của Hữu Đạt - bước chuyển tiếp sang thơ hình họa ở Việt Nam..... 104	
VŨ DIỆU THÚY	NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM	
LÊ ĐỨC LUẬN	Các tiếng địa phương Kháng ở Việt Nam..... 107	
HOÀNG THỊ LINH GIANG	Tình hình sử dụng ngôn ngữ của cộng đồng người Stiêng ở huyện Hớn Quản, tỉnh Bình Phước..... 115	
NGÔ THỊ THÚY AN		

MÔNG LÂM

TA QUANG TÙNG
ĐOÀN HOÀNG ĐỨC

THƯ VIỆN TP. HỒ CHÍ MINH

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 9(302)-2020

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC	
NGÔ TỰ LẬP	Voloshinov và khởi đầu của lý thuyết diễn ngôn..... 3
HOÀNG THỊ YẾN	Sắc thái tiêu cực của tục ngữ so sánh tiếng Hàn có yếu tố chỉ con giáp: ý nghĩa về phẩm chất, hành động và trạng thái..... 10
ĐỖ PHƯƠNG THÙY	
TRẦN MINH PHƯƠNG	
BÙI THỊ NGỌC ANH	Khoảng cách giới và kỹ năng viết của học sinh tiểu học (nghiên cứu trường hợp tại Thanh Hóa)..... 21
VÔ THỊ NGỌC HOA	Sự "mở rộng" hình thức cấu trúc đề diễn đạt mức độ trong tiếng Việt toàn dân và tiếng Nam Bộ..... 29
NGUYỄN HẢI LONG	Hành động hỏi trực tiếp đúng-sai và những hành động đáp tương ứng trong cặp tương tác trao-đáp (qua lời thoại nhân vật trên tư liệu tiểu thuyết Hồ Anh Thái)..... 36
LÊ THU TRANG	Đặc điểm một số thành ngữ tiếng Hán có liên quan tới y học cổ truyền Trung Quốc..... 44
TÔNG THÙY VÂN	
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ	
PHAN THỊ NGỌC LỆ	Cách sử dụng các phương tiện liên kết từ vựng trong các bài viết thư tiếng Anh của sinh viên Việt Nam..... 51
NGUYỄN ĐÌNH PHÚC	Về việc giảng dạy chữ Hán cho sinh viên chuyên ngành ngôn ngữ Trung Quốc..... 59
NGUYỄN MINH THỦY	
TRẦN TUYẾT NHUNG	
VÔ NGỌC TUẤN KIẾT	
KHUU CHÍ MINH	Cách dịch liên từ "从而" và lỗi sai thường gặp của người học tiếng Trung..... 63
TRẦN TUYẾT NHUNG	Phân tích lỗi ngữ pháp trong quá trình thực hành dịch Hán-Việt của sinh viên trình độ sơ cấp ngành Ngôn ngữ Trung Quốc..... 67
TRẦN TRƯƠNG HUỲNH LÊ	
LÊ MINH THANH	
HOÀNG TÓ NGUYỄN	
HOÀNG NGỌC TUỆ	Thiết kế dạy kỹ năng nói tiếng Anh theo đường hướng ngữ cảnh hóa..... 73
NGUYỄN THỊ THANH BẰNG	Cách thức triển khai các trò chơi ngôn ngữ hiệu quả trong dạy và học tiếng Anh bậc đại học..... 77
PHẠM MAI KHÁNH	Giảng dạy phát âm tiếng Anh dưới sự ảnh hưởng của tiếng Anh thế giới..... 86
ĐỖ THANH LOAN	
NGUYỄN THANH THÙY	
NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHƯƠNG	
LÊ THỊ THÙY VINH	Kết hợp từ ngữ bất thường - một dạng tín hiệu thẩm mỹ đặc biệt trong ngôn ngữ thơ ca..... 93
VŨ THỊ THANH HOÀI	Tổ chức lời văn theo nguyên tắc gây cười trong một số tiểu thuyết Việt Nam đương đại..... 101
HOÀNG NGỌC DIỆP	Chơi chữ trong truyện cười hiện đại Việt Nam..... 108
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA	
TRỊNH THỊ THU HÀ	Giá trị kinh nghiệm và đặc trưng văn hóa Thái Lan qua tục ngữ có yếu tố chỉ con voi..... 114
NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM	
PHAN HOÀNG ANH	Hệ thống phụ âm và nguyên âm tiếng Kháng bản Na Khuy, xã Bình Lư, huyện Tam Đường, tỉnh Lai Châu..... 119

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 10(303)-2020

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC	
NGUYỄN VĂN KHANG	Đặc điểm của tiếng Mường trong sự so sánh với tiếng Việt và việc biên soạn “Từ điển Mường-Việt”, “Từ điển Việt- Mường”: tiếng Mường ở tỉnh Hòa Bình..... 3
NGUYỄN TÀI THÁI	Cách phát âm một số phụ âm đầu ở đảo Ngọc Vũng, huyện Văn Đồn, Quảng Ninh..... 11
BÙI THỊ ĐÀO	Hàm ý đàm thoại trong tập truyện ngắn <i>Bến quê</i> của Nguyễn Minh Châu..... 16
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ	
NGUYỄN THỊ THU HIỀN	Ngôn ngữ đánh giá trong các bài bình luận phim tiếng Anh và tiếng Việt..... 20
TRƯƠNG VĂN ĐỊNH	Thái độ biểu hiện qua phát ngôn phê bình trong hội thoại tiếng Anh..... 26
HÀ THANH HẢI	Ngôn ngữ thể hiện quan điểm và thái độ trong chiến tranh thương mại giữa Mỹ và Trung Quốc trên bản tin CNN: nhìn từ bình diện thuyết đánh giá..... 38
LÊ NHÂN THÀNH VÕ MỸ THU HỒ NỮ NHƯ Ý	Chất lượng dịch thành ngữ tiếng Anh có yếu tố thời gian sang tiếng Việt của Google translate..... 44
NGUYỄN THỊ THANH TÂM NGUYỄN TIẾN PHÙNG	Biện pháp tu từ trong các bài thuyết trình TED Talks..... 50
LƯƠNG THỊ HƯƠNG THẢO	Cách sử dụng ngôn ngữ thể hiện thái độ trong bài đọc hiểu của bộ sách <i>Solutions</i> từ góc độ của thuyết đánh giá và lí thuyết về thể loại theo trường phái Sydney..... 57
HỒ THỊ NGỌC HÀ HỒ PHƯƠNG TÂM	Đặc điểm ngôn ngữ thuyết phục trong các bài phát biểu chấp nhận đề cử của hai ứng viên Tổng thống Mỹ Barack Obama và John McCain..... 64
NGUYỄN THỊ THANH HÀ NGUYỄN LƯƠNG HẠ LIÊN	Đặc điểm ngữ nghĩa của tục ngữ về thời tiết trong tiếng Hán và tiếng Việt..... 72
NGUYỄN THỊ NGỌC HƯỜNG HUỖN THỊ CẨM NHUNG	Sự tương đồng và khác biệt về đặc điểm nội dung của thành ngữ trên báo chí tiếng Hán và tiếng Việt..... 78
BÙI NGUYỄN PHƯƠNG THẢO LÊ HỮU LỘC	Chiến lược từ chối lời đề nghị trong tiếng Anh..... 84
NGUYỄN THỊ THANH TRÚC NGUYỄN THỊ THANH TÂM	Các mẫu động từ <i>be, have</i> và <i>do</i> trong bài hát tiếng Anh về tình yêu..... 90
TRẦN THANH VÂN HOÀNG THỊ HƯƠNG ĐỖ THỊ YÊN	Khảo sát nguồn ngôn liệu đánh giá trong truyện ngắn tiếng Anh dành cho trẻ em..... 100
NGUYỄN THỊ THANH ĐỨC	Một số khác biệt văn hóa trong giao tiếp phi ngôn ngữ Mỹ Việt..... 106
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA	
TRẦN THANH VÂN HOÀNG THỊ HƯƠNG ĐỖ THỊ YÊN	Động từ chỉ tâm trạng trong Đờn ca tài tử Nam Bộ..... 111
NGUYỄN THỊ THANH ĐỨC	Đặc trưng văn hóa biểu hiện qua từ ngữ nghề bánh truyền thống ở Nam Bộ..... 117
NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHƯƠNG	
NGUYỄN THỊ THANH ĐỨC	Dấu ấn phong cách Hàn Mặc Tử qua cách sử dụng điệp ngữ trong thơ..... 123

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 11a(304)-2020

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC	
NGUYỄN VĂN ĐỘ	Ân dụ khái niệm nhìn từ bình diện lí thuyết..... 3
ĐỖ THỊ HIỀN	Tìm hiểu một số vấn đề về dạy học tiếng Việt cho trẻ điếc 13
NGUYỄN THỊ THANH TÂM	ở trường tiểu học.....
NGUYỄN THỊ THANH NGÂN	Quan hệ liên nhân - cơ sở tạo lập lời mời ăn uống trong 20
	tiếng Việt.....
HÀ THỊ MAI THANH	Năng lực đọc lựa chọn tiếng Việt của sinh viên dân tộc 24
LÊ THỊ QUỲNH THAO	thiểu số tại Trường Đại học Tây Bắc.....
LÊ THỊ LÂM	Đặc điểm sử dụng nhóm từ ngữ chỉ tín ngưỡng thờ cúng 30
ĐÀM THỊ THÚY	xét theo phân tầng xã hội.....
LA THỊ MỸ QUỲNH	Vai trò ngữ pháp, ngữ nghĩa của quan hệ từ “với” trong 36
	tiếng Việt.....
LÊ THỊ TRANG	Kết tử lập luận trong kịch của Lưu Quang Vũ..... 45
NGUYỄN THỊ HỒNG	Bước đầu tìm hiểu hành vi cầu khiến và ứng dụng trong 50
	giảng dạy tiếng Việt như một ngoại ngữ.....
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ	
PHẠM NGỌC HÀM	Khảo sát nghĩa của nhóm chữ Hán có chứa 酉 làm thành 58
HOÀNG NGỌC NGUYỄN HỒNG	tổ biểu ý.....
NGUYỄN THỊ THANH HUYỀN	Kĩ năng đánh dấu trọng âm tiếng Anh..... 63
NGUYỄN THỊ HẰNG NGA	Một số lỗi điển hình và những gợi ý để tránh các lỗi khi sử 70
	dụng kính ngữ tiếng Nhật (trường hợp sinh viên không
	chuyên tiếng Nhật Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội)
PHAN THANH QUYÊN	Các yếu tố ảnh hưởng đến việc học kĩ năng nói tiếng Anh 80
NGUYỄN VIỆT NGA	của sinh viên ngành May - Thiết kế thời trang.....
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA	
HOÀNG ANH THI	Giao tiếp liên văn hóa và dạy tiếng Việt song song dạy 86
	văn hóa Việt.....
NGUYỄN MINH HOẠT	Nguồn gốc, cấu tạo tên gọi các món ăn ở Bến Tre..... 93
TRẦN HOÀNG ANH	Định danh tên gọi ghe xuồng ở vùng đồng bằng sông Cửu 100
LÊ TRẦN ĐẠN PHỐ	Long.....
NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHƯƠNG	
TRẦN THỊ MỸ HẠNH	Chức năng thẩm mĩ của định ngữ nghệ thuật trong các tác 104
	phẩm văn xuôi Việt Nam hiện đại.....
NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM	
VŨ THỊ THẮNG	Từ các tên gọi ở đền Chín Gian và lễ hội dâng trâu tế trời 109
	của người Thái huyện Như Xuân, tỉnh Thanh Hóa.....
VŨ XUÂN HÀO	Chính sách ngôn ngữ đối với dân tộc thiểu số ở tỉnh Bình 114
HUYNH THỊ ANH THẢO	Định.....

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 12(306)-2020

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

PHAN VĂN HOÀ - HỒ TRỊNH QUỲNH THƯ TRỊNH CẨM LAN	Ân dụ: một hành trình nghiên cứu từ những góc nhìn khác biệt.....	3
PHẠM HIẾN - ĐÌNH THỊ HẰNG HOÀNG THỊ THANH HUYỀN	Năng lực ngôn ngữ xã hội và các thành tố của nó trong dạy tiếng Việt như một ngoại ngữ.....	12
VŨ THỊ HẢI HÀ - ĐÌNH THỊ HẰNG LÊ THANH HƯƠNG HOÀNG THỊ NHUNG NGUYỄN THỊ PHƯƠNG ĐÌNH THỊ HƯƠNG	Hiệu ứng âm vị trong xử lí từ ghép tiếng Việt trong ngữ lưu..... Quan hệ lập luận đồng hướng và nghịch hướng trong câu ghép tiếng Việt..... Lịch sử hình thành tốc kí và các bộ gõ tốc kí tiếng Việt hiện nay....	20 29 36
	Đặc điểm các đơn vị đầu mục của từ điển phương ngữ..... Hiện tượng đồng nghĩa trong ngôn ngữ cừ chi của người Việt..... Ân dụ ý niệm <i>TÌNH YẾU LÀ THỊ TRƯỞNG</i> trong tác phẩm "Pride and prejudice" của Jane Austen.....	46 52 58

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

HOÀNG TUYẾT MINH	Đặc trưng văn hoá - xã hội biểu thị tốc độ nhanh trong ngữ cố định tiếng Anh và tiếng Việt.....	63
LƯƠNG BÁ PHƯƠNG	"Hiệu chỉnh": phương pháp dịch để đạt sự tự nhiên trong văn bản ngôn ngữ đích.....	76
TRẦN THỊ PHƯƠNG LÝ - BÙI BÌNH KHANG NGUYỄN THỊ THIẾT	Hiệu thêm về sự tổ chức mạng lưới tính từ trái nghĩa tiếng Anh..... Về chuẩn hóa trong dịch thuật ngữ bur chính viễn thông từ tiếng Anh sang tiếng Việt.....	80 88
LƯU HỒN VŨ	Khảo sát lỗi sử dụng đại từ bằng chỉ trong tiếng Trung Quốc của sinh viên Việt Nam.....	96
HOÀNG THỊ THU TRANG	Bản về dạy học ngữ pháp tiếng Hán giai đoạn sơ cấp cho sinh viên Việt Nam: trường hợp Khoa Ngôn ngữ văn hóa Trung Quốc, Trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Quốc gia Hà Nội.....	100
VŨ THỊ BÍCH ĐÀO	Động lực học tiếng Anh của sinh viên năm thứ nhất không chuyên ngữ tại Đại học Quốc gia Hà Nội.....	107
TRẦN THỊ BÍCH NGỌC	Nhận thức của giáo viên về ứng dụng mô hình dạy học tích hợp nội dung và ngôn ngữ: môn Toán và tiếng Anh cho học sinh tiểu học Hà Nội.....	113
NGUYỄN THỊ QUỲ - NGUYỄN THỊ THANH TÙNG NGUYỄN ĐÌNH THƯỜNG - NGUYỄN THỊ KIM THOA	Yếu tố văn hoá trong các tục ngữ tiếng Anh và tiếng Việt về hôn nhân..... Nghiên cứu kĩ năng nói tiếng Anh của sinh viên Cao đẳng ngành Công nghệ kĩ thuật cơ khí tại Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội	121 128

NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHƯƠNG

NGUYỄN ĐỨC THUẬN - BÙI MINH HUỆ	Về các hư từ <i>thì, là, mà</i> trong <i>Truyện Kiều</i> của Nguyễn Du.....	137
------------------------------------	---	-----

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

NGUYỄN THỊ HOÀI TÂM	Phương thức cấu tạo từ ngữ lóng trong tiếng Việt.....	142
PHAN LƯƠNG HÙNG DƯƠNG HỒNG AN	NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM Hệ thống phụ âm tiếng Hà Nhi ở Si Lờ Lầu..... Đặc điểm sử dụng ngôn ngữ tiếng Việt của học sinh trung học dân tộc Hoa trên địa bàn quận 6, thành phố Hồ Chí Minh.....	148 153